

**Mestský úrad v Trenčíne**

**Mestské zastupiteľstvo  
v Trenčíne**

V Trenčíne dňa 07.11.2011

**N á v r h  
na uzatvorenie Dohody o urovnaní  
so spoločnosťou ERES, a.s.**

**Predkladá:**

Mgr. Richard Rybníček  
primátor mesta Trenčín

**Návrh na uznesenie:**

na osobitnej prílohe

**Spracovali:**

JUDr. Katarína Mrázová  
Mgr. Romana Raníková  
Útvar právny

**V Trenčíne dňa 03.11.2011**

### Dôvodová správa:

Mesto Trenčín a spoločnosť ERES, a.s. uzavreli medzi sebou Mandátnu zmluvu zo dňa 18.10.2004. Na základe tejto zmluvy sa ERES, a.s.(mandatár) zaviazal poskytovať pre Mesto Trenčín (mandant) zabezpečovať prevádzku mestských zdrojov tepla a súvisiacich technológií, ktorých zoznam tvorí prílohu č. 1 k tejto zmluve.

Mesto Trenčín a ERES, a.s. uzatvorili dňa 29.10.2010 dodatok č. 14 k mandátnej zmluve zo dňa 18.10.2004. Jeho predmetom bolo riešenie havarijnej situácie v objektoch ZŠ Veľkomoravská, ZŠ Dlhé Hony a objekt ZUŠ-CVČ (materské centrum) a objektu MHSL na Soblahovskej ulici v Trenčíne. Odplata za vykonané práce bola určená v zmysle Stanoviska k modernizáciám plynových kotolní v priebehu roku 2010 zo dňa 21.09.2011, vypracovaného Ing. Mariánom Matuškom- projektová a inžinierska organizácia PIO TEXING s.r.o. (ďalej len „Stanovisko“), na sumu 575.600,- € (cena vrátane DPH) (slovom : päťstosedemdesiatpäťtisícšesťsto EUR) .

Mesto Trenčín a ERES, a.s. majú však rozdielny právny názor ohľadom právneho titulu, na základe ktorého ERES, a.s. uplatňuje nárok na zaplatenie odplaty za vykonané práce a považujú výšku odplaty za vykonané práce medzi sebou za spornú, pričom Mesto Trenčín sa necíti byť Dodatkom č. 14 viazané, najmä preto, že nedošlo k schváleniu týchto právnych úkonov mestským zastupiteľstvom.

Riešením takto vzniknutej situácie je uzavretie dohody o urovnaní, na základe ktorej za práce vykonané v zmysle sporného Dodatku č. 14 zaplatí Mesto Trenčín spoločnosti ERES, a.s. nie sumu vo výške **575.600,- €** (cena vrátane DPH) (slovom : päťstosedemdesiatpäťtisícšesťsto EUR), určenú v zmysle Stanoviska, ale sumu dohodnutú v dohode o urovnaní, a teda sumu **515.000,- €** (cena vrátane DPH). Mesto Trenčín splatí takto dohodnutú sumu v 36 splátkach, a to nasledovne:

splátka č. 1	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.1.2012
splátka č. 2	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 29.2.2012
splátka č. 3	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.3.2012
splátka č. 4	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.4.2012
splátka č. 5	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.5.2012
splátka č. 6	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.6.2012
splátka č. 7	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.7.2012
splátka č. 8	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.8.2012
splátka č. 9	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.9.2012
splátka č. 10	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.10.2012
splátka č. 11	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.11.2012
splátka č. 12	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.12.2012
splátka č. 13	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.1.2013
splátka č. 14	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 28.2.2013
splátka č. 15	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.3.2013
splátka č. 16	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.4.2013
splátka č. 17	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.5.2013
splátka č. 18	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.6.2013
splátka č. 19	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.7.2013
splátka č. 20	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.8.2013
splátka č. 21	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.9.2013
splátka č. 22	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.10.2013
splátka č. 23	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.11.2013

splátka č. 24	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.12.2013
splátka č. 25	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.1.2014
splátka č. 26	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 28.2.2014
splátka č. 27	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.3.2014
splátka č. 28	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.4.2014
splátka č. 29	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.5.2014
splátka č. 30	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.6.2014
splátka č. 31	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.7.2014
splátka č. 32	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.8.2014
splátka č. 33	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.9.2014
splátka č. 34	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 31.10.2014
splátka č. 35	v sume 14.305,56 €,	splatnosť dňa 30.11.2014
splátka č. 36	v sume 14.305,40 €,	splatnosť dňa 31.12.2014

Na základe navrhovanej dohody o urovnaní sa spoločnosť ERES tiež zaviazá, že dokončí realizáciu novej kotolne nachádzajúcej sa v areáli Mestského hospodárstva a správy lesov, m.r.o., Trenčín na Soblahovskej ulici 65 v zmysle projektovej dokumentácie, a to v termíne do 22.11.2011.

#### **Návrh na uznesenie:**

Mestské zastupiteľstvo v Trenčíne

##### 1. s c h v a ľ u j e

uzavretie dohody o urovnaní medzi Mestom Trenčín a spoločnosťou ERES, a.s. Gen. Svobodu č. 2612, 911 08 Trenčín v zmysle návrhu dohody o urovnaní, ktorá bola predložená Mestskému zastupiteľstvu v Trenčíne na rokovaní dňa 07.11.2011 a ktorá tvorí prílohu k tomuto uzneseniu,

##### 2. ž i a d a

primátora mesta Trenčín, aby podpísal návrh dohody o urovnaní, ktorá bude vyhotovená v zmysle vyššie uvedených podmienok so spoločnosťou ERES, a.s.

## Príloha

### DOHODA O UROVNANÍ

uzavretá podľa ustanovenia § 585 a nasl. zák. č. 40/1964 Zb. občianskeho zákonníka v platnom znení medzi:

**1. Názov :** **MESTO TRENČÍN**  
Sídlo: Mierové námestie 2, 911 64 TRENČÍN  
Zastúpené: Mgr. Richard Rybníček, primátor  
Bankové spojenie: DEXIA BANKA SLOVENSKO, pobočka  
Trenčín  
číslo účtu: 0600536001/5600  
IČO: 00312037  
DIČ: 2021079995  
Tel.: 032/6504111  
Fax: 032/7432 836  
E-mail: [trencin@trencin.sk](mailto:trencin@trencin.sk)  
(ďalej len: „Mesto Trenčín“)

**2. Názov :** **ERES, a.s.**  
Sídlo: Gen. Svobodu č. 2612, 911 08 Trenčín  
Zastúpený: Ing. Vladimír Zubričaňák, predseda  
predstavenstva a Jozef Sýkora – člen  
predstavenstva  
Bankové spojenie : Volksbank Slovensko a.s. pobočka Trenčín,  
Číslo účtu : 4250 088 103 / 3100  
IČO: 36 295 400  
DIČ: 2020174321  
IČ DPH: SK 2020174321  
Označenie registra: Obchodný register Okresného súdu Trenčín  
Číslo zápisu: oddiel: Sa; vložka č.: 10023/R  
Tel.: 032/652 85 31  
Fax: 032/652 85 31  
E-mail: [eres@eres.sk](mailto:eres@eres.sk)  
(ďalej len: „ERES“)

### Článok I.

#### Úvodné ustanovenia

1. Mesto Trenčín a ERES uzatvorili dňa 29.10.2010 dodatok č. 14 k mandátnej zmluve zo dňa 18.10.2004 (ďalej len „Dodatok č. 14“).

2. Predmetom Dodatku č. 14 je riešenie havarijnej situácie v objektoch ZŠ Veľkomoravská, ZŠ Dlhé Hony a objekt ZUŠ-CVČ (materské centrum) a objektu MHSL na Soblahovskej ulici.

## **Článok II**

### **Urovanie**

1. Vzhľadom na skutočnosť, že:
  - zmluvné strany majú rozdielny právny názor ohľadom právneho titulu na základe ktorého zo strany ERES vzniká nárok na zaplatenie odplaty za vykonané práce,
  - zmluvné strany považujú výšku odplaty za vykonané práce medzi sebou za spornú,
  - Mesto Trenčín sa necíti byť Dodatkom 14 viazané, nakoľko nedošlo k schváleniu týchto právnych úkonov mestským zastupiteľstvom,zmluvné strany sa dohodli na urovaní tak ako je uvedené v bode 2 až 4 tohto článku.
2. Spoločnosť ERES sa zaväzuje, že dokončí v termíne do 22.11.2011 realizáciu novej kotolne nachádzajúcej sa v areáli Mestského hospodárstva a správy lesov, m.r.o., Trenčín na Soblahovskej ulici 65, Trenčín v zmysle projektovej dokumentácie (SO 01 Administratívna budova - kotolňa) vypracovanej Ing. Pavlom Kapušom, projektantom. Za práce vykonané v zmysle sporného Dodatku č. 14 (ako aj za práce smerujúce k dokončeniu novej kotolne nachádzajúcej sa v areáli Mestského hospodárstva a správy lesov, m.r.o., Trenčín podľa prvej vety tohto odseku) zaplatí Mesto Trenčín obchodnej spoločnosti ERES sumu 515 000,- EUR (slovom päťstopäťnásťtisíceur). Základným východiskom pre stanovenie výšky sumy je posudok zo dňa 21.9.2011 vypracovaný nezávislou odbornou osobou - obchodnou spoločnosťou PIO Texing s.r.o., L. Stárka 16, Trenčín 911 05, IČO: 36 322 075.
3. Mesto Trenčín sa zaväzuje splatiť sumu uvedenú v ods. 2 tohto článku v splátkach nasledovne:
  - splátka č. 1 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.1.2012
  - splátka č. 2 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 29.2.2012
  - splátka č. 3 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.3.2012
  - splátka č. 4 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.4.2012
  - splátka č. 5 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.5.2012
  - splátka č. 6 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.6.2012
  - splátka č. 7 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.7.2012
  - splátka č. 8 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.8.2012
  - splátka č. 9 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.9.2012
  - splátka č. 10 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.10.2012
  - splátka č. 11 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.11.2012

splátka č. 12 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.12.2012  
splátka č. 13 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.1.2013  
splátka č. 14 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 28.2.2013  
splátka č. 15 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.3.2013  
splátka č. 16 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.4.2013  
splátka č. 17 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.5.2013  
splátka č. 18 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.6.2013  
splátka č. 19 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.7.2013  
splátka č. 20 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.8.2013  
splátka č. 21 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.9.2013  
splátka č. 22 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.10.2013  
splátka č. 23 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.11.2013  
splátka č. 24 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.12.2013  
splátka č. 25 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.1.2014  
splátka č. 26 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 28.2.2014  
splátka č. 27 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.3.2014  
splátka č. 28 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.4.2014  
splátka č. 29 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.5.2014  
splátka č. 30 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.6.2014  
splátka č. 31 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.7.2014  
splátka č. 32 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.8.2014  
splátka č. 33 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.9.2014  
splátka č. 34 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 31.10.2014  
splátka č. 35 v sume 14.305,56 €, splatnosť dňa 30.11.2014  
splátka č. 36 v sume 14.305,40 €, splatnosť dňa 31.12.2014

Zmluvné strany sa dohodli, že ERES najneskôr do 10 dní odo dňa, v ktorom nadobudne účinnosť táto dohoda vystaví a doručí Mestu Trenčín faktúru na sumu uvedenú v čl. II ods. 2 tejto dohody s tým, že fakturovaná suma bude uhrádzaná v lehotách a spôsobom uvedeným v čl. II ods. 3 tejto dohody.

4. Nezaplatením čo i len jednej splátky (resp. jej časti) v lehote splatnosti sa prvým dňom omeškania so zaplacením tejto splátky (resp. jej časti) stávajú splatnými i ostávajúce splátky, ktoré je Mesto Trenčín povinné splatiť v lehote 30 dní na bankový účet ERES uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že mobilná kotolňa, ktorá sa nachádza v priestoroch Mestského hospodárstva a správy lesov, m.r.o., Trenčín na Soblahovskej ulici 65, Trenčín bude Mestom Trenčín premiestnená na pozemok na Ulici K. Pribinu 2, Trenčín. ERES sa touto dohodou zároveň zaväzuje v termíne do 48 hodín po uskutočnení premiestnenia bezodplatne zabezpečiť zapojenie a sprevádzkovanie kotolne tak, aby bola dodávka tepla zabezpečená riadne a včas. ERES sa zaväzuje, že pri premiestňovaní kotolne a manipulácii s kotolňou bude prítomný jeho zástupca a bude dohliadať na proces premiestňovania.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že na všetky diela uskutočnené v zmysle dodatku č. 14 je záruka 5 rokov a začína plynúť odo dňa odovzdania diela

Mestu. ERES zodpovedá za vady, ktoré má predmet zmluvy v čase jeho odovzdania Mestu. Za vady, ktoré sa prejavili po odovzdaní diela zodpovedá ERES vtedy, ak boli spôsobené porušením jeho povinností. V prípade, že počas záručnej doby sa zistí vada na zrealizovanom diele, Mesto písomne upozorní ERES na tento jav. Zmluvné strany sa dohodli, že počas záručnej doby má Mesto právo požadovať a ERES povinnosť bezplatne odstrániť zistené a reklamované vady. ERES sa zaväzuje začať s odstraňovaním vád predmetu diela v čo najkratšom, technicky možnom čase, najneskôr však do 3 pracovných dní od uplatnenia reklamácie MESTOM. ERES sa zaväzuje odstrániť reklamované vady do 10 dní od začatia ich odstraňovania, ak nedôjde k písomnej dohode o inom termíne a ku ktorej sa zhotoví obojstranne potvrdený zápis. V prípade porušenia záväzku týkajúceho sa odstraňovania vád (t.z. začatia alebo odstránenia vád) má Mesto nárok na zmluvnú pokutu vo výške 100,- € za každý, aj začatý deň omeškania a má nárok na náhradu škody v plnej výške.

### **Článok III. Záverečné ustanovenia**

1. Účastníci prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom dohody o urovaní a porozumeli jej.
2. Táto dohoda sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po dvoch vyhotoveniach.
3. Túto dohodu je možné meniť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.
4. Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude dohoda zverejnená v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

**Mesto Trenčín**

V Trenčíne, dňa .....

.....  
Mgr. Richard Rybníček  
primátor

**ERES, a.s.**

V Trenčíne, dňa .....

.....  
Ing. Vladimír Zubričaňák  
predseda predstavenstva

.....  
Jozef Sýkora  
člen predstavenstva

